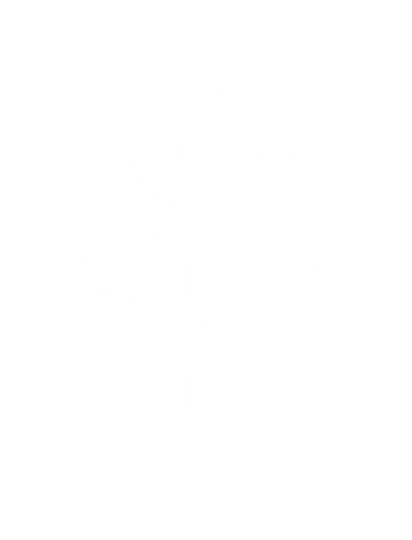
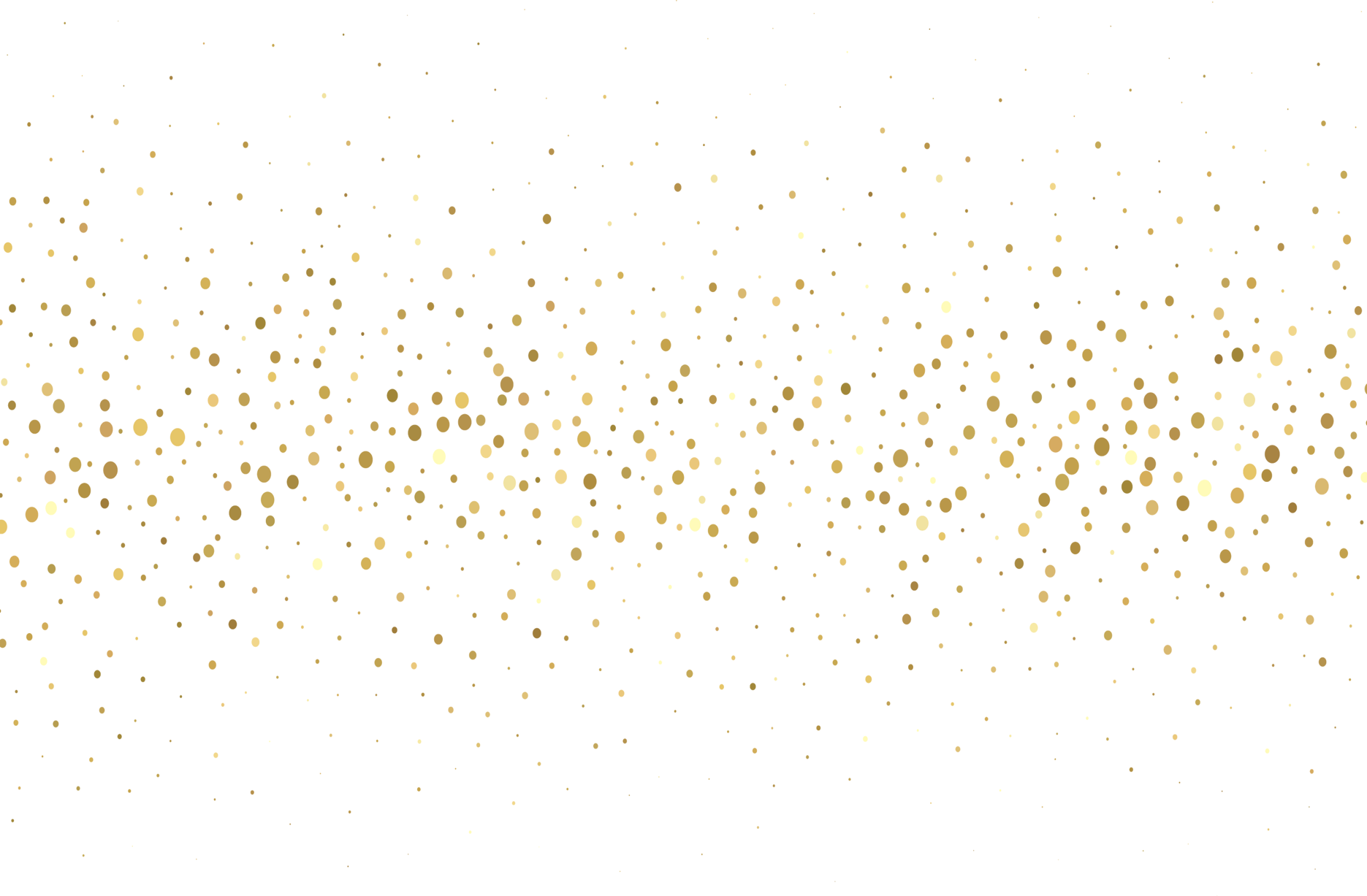
**ST. PAUL'S EPISCOPAL CHURCH**

**NOVEMBER 11 2022| 6-8 PM**

**En Espanol**





**Preludio**: (Steven Hackley Trio/ Troy Chambers Trio)

**Himno de entrada**: Este es el día/ El me ha hecho feliz

1.Este es el día, éste es el día

Que hizo el Señor,

Que hizo el Señor

Nos regocijaremos, nos regocijaremos

Y estaremos dichosos, y estaremos dichosos.

Este es el día que hizo el Señor;

Nos regocijaremos y estaremos dichosos.

Este es el día, éste es el día

Que hizo el Señor.

2.Entraré por sus puertas con acción de gracias en mi corazón

Entraré en sus atrios con alabanza

Diré éste es el día que hizo el Señor.

Me regocijaré porque me ha hecho dichoso.

El me ha hecho dichoso, sí

El me ha hecho dichoso

Me regocijaré porque El me ha hecho dichoso

El me ha hecho dichoso, sí

El me ha hecho dichoso.

Me regocijaré porque El me ha hecho dichoso.

3.Este es el día, éste es el día

Que hizo el Señor,

Que hizo el Señor

Nos regocijaremos, nos regocijaremos

Y estaremos dichosos, y estaremos dichosos.

Este es el día que hizo el Señor;

Nos regocijaremos y estaremos dichosos.

Este es el día, éste es el día que hizo el Señor.

**Saludo**

**Oficiante**: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo

**Pueblo: y bendito sea su Reino, ahora y por siempre. Amen**.

**Salmo 100** (decir todo unidos)

Cantad alegres a Dios, habitantes de toda la tierra

Servid a Jehová con alegría, venid ante su presencia con regocijo.

Reconoced que Jehová él el Dios: El nos hizo, y no nosotros a nosotros mismos. Pueblo suyo somos y ovejas de sus Prado.

Entrad por sus puertas con reconocimiento, Por sus atrios con alabanza: Alabadle, bendecid Su nombre

Porque Jehová es bueno: para siempre es su misericordia

Y su verdad por todas las generaciones.

**Música: Hemos Entrado en Esta Casa**

Hemos entrado en Su casa

Y nos hemos reunido en Su nombre para adorarle

Hemos entrado en Su casa

Y nos hemos reunido en Su nombre para adorarle.

Hemos entrado en Su casa

Y nos hemos reunido en Su nombre para adorar

A Cristo el Señor.

Adorarle, a Cristo el Señor.

Olvidémonos de nosotros mismos

Y magnifíquemos Su nombre y adorémosle

Obviémonos de nosotros mismos

Y magnifiquemos Su nombre y adorémosle

Olvidémonos de nosotros mismos

Y magnifiquemos Su nombre

Adoremos a Cristo el Señor

Adorémosle, Cristo el Señor.

Levantemos manos santas

Y magnifiquemos Su nombre

Y adorémosle

Levantemos manos santas

Y magnifiquemos Su nombre

Y adorémosle

Levantemos manos santas

Y magnifiquemos Su nombre

Y adoraremos a Cristo el Señor

Adorémosle, Cristo el Señor

*Oficiante*: oremos

Oh Dios todopoderoso, que nos enseñaste a llamar el la noche, la mañana y el mediodía, un dia; y que has hecho que el sol sepa que va a caer, disipa la oscuridad en nuestros corazones, que por tu brillantez sepamos que eres el verdadero Dios y la luz eterna, viviendo y reinando por siempre y para siempre. ***Amen***.

**Music: Engalana mi alma de alegría (Sharon Carr, alto)**

1.Engalana mi alma de alegría,

Deja los lugares sombríos de la tristeza;

Ven al esplendor del día,

Alli con gozo rinden Sus alabanzas

Aquel cuya gracia no tiene límites

Ha fundado este maravilloso banquete:

Por encima de los cielos reina,

Y sin embargo se digna a morar contigo.

2.Sol, que iluminas toda mi vida,

Que alumbras mi alma,

Alegría, lo más dulce que conoce mi corazón,

Fuente de donde brota todo mi ser,

En cuyos pies lloro, mi Hacedor

Déjame ser un participante adecuado

De esta comida bendecida del cielo,

Para nuestro bien, dada en tu gloria.

3.Jesus, Pan de Vida, te ruego,

Déjame gustosamente obedecerte,

Nunca seas a mi dolor invitado, sea tu amor

con amor correspondido:

De este banquete, déjame medir, Señor

Cuán basto y profundo es su tesoro

Con los regalos que aquí me ofreces,

Recíbeme en el cielo como tu huésped.

**The Lesson**

Lector: Lectura del Profeta Jeremias (8:20-22)

Pasó la siega, se concluyó el otoño, y no hemos sido salvados.

Estoy quebrantado por el quebranto de la hija de mi Pueblo,

estoy cubierto de luto, se ha apoderado de mí el espanto. ¿Por ventura

no había bálsamo en Galaad, ni había médicos allí?

¿Cómo pues no surgió la curación de la hija de mi Pueblo?

Palabra del Señor ***Pueblo*: Demos gracias a Dios**

***Oficiante:*** Oremos

Dios eterno, que dirigiste a tu antiguo pueblo hacia la libertad

con una columna de nubes durante el día y una columna de fuego en la noche:

Concédenos que nosotros que caminamos en la luz de tu presencia

nos regocijemos en la libertad de los hijos de Dios,

Por Jesucristo nuestro Señor.

***Amen.***

Música: (Theodore Thomas Jr., piano)

**El Evangelio**

*Lector:* Lectura del Evangelio según San Lucas (5:17-26)

Sucedió un día que, mientras enseñaba, estaban sentados algunos fariseos y doctores de la Ley, que habían venido de todas las aldeas de Galilea, y de Judea, y de Jerusalén, y la virtud del Señor estaba en El para curar. Y he aquí que unos hombres que traían en una camilla un paralitico buscaban introducirle y presentárselo; pero no encontrando por dónde meterlo, a causa de la muchedumbre, subieron al terrado y por el techo la bajaron con la camilla, y le pusieron en medio, delante de Jesús. Viendo su fe, dijo: Hombre tus pecados te son perdonados. Comenzaron a murmurar los escribas y fariseos, diciendo: ¿Quién es este, que así blasfema? ¿Quién puede perdonar los pecados sino sólo Dios? Conociendo Jesús sus pensamientos, respondió y les dijo: ¿porqué murmurais en vuestros corazones? ¿Qué es más fácil decir: Tus pecados te son perdonados, o decir: Levántate y anda? Pues para que veáis que el Hijo del Hombre tiene poder sobre la tierra para perdonar los pecados—dijo al paralitico—: A ti te digo, levántate, toma la camilla y vete a casa. Al instante se levantó delante de ellos, tomó la camilla en que yacía y se fue a casa, glorificando a Dios. Quedaron todos fuera de sí, glorificando a Dios, y llenos de temor decían: ‘Hoy hemos visto cosas increíbles’.

Palabra del Señor ***Pueblo: Demos gracias a Dios***

*Música (Himno) Dios y solo Dios (Tessika McClendon, soprano y Shango-Jamal Lewis, barítono).*

**El Sermón: el mismísimo Reverendo Samuel Kirabi Ndung’u**

**Oraciones por el pueblo**

(Si usted o alguien que conoce necesita oraciones, está invitado al lado del altar para que alguien ore con usted).

***Música:* Inscríbeme (Shango-Jamal Lewis, barítono, Tracy Harris, tenor)**

*Coro*

*Inscríbeme en el Jubileo Cristiano*

*Escribe mi nombre en el folio*

*He cambiado desde que El Señor me levantó*

*Quiero estar listo cuando venga Jesús*

*Verso 1*

Cuando venga Jesús, la trompeta sonará fuerte.

Cuando venga mi Salvador, los muertos en Cristo resucitarán.

Mi corazón está sano, mi mente ya está hecha;

Quiero estar listo cuando venga Jesús.

*Coro*

*Verso 2*

Porque no sabemos ni el día ni la hora que El aparecerá

Pero sabemos en nuestros corazones que El volverá

Mi corazón está sano, mi mente ya está hecha;

Quiero estar listo cuando venga Jesús.

***Música:*** *Demos gracias al Señor*

**Oh Gracia Divina** (todos unidos)

Oh Gracia Divina,

Brillo puro del Padre siempre vivo en el cielo

Oh Jesucristo, santo y bendito!

Ahora que llegamos a la puesta del sol,

Y nuestros ojos contemplan la luz vespertina,

Cantamos nuestras alabanzas, oh Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Te mereces todo el tiempo ser alabado con voces alegres,

Oh Hijo de Dios, Oh Dador de Vida,

Y ser glorificado por todo el mundo.

***Música: El Señor es mi Luz y mi Salvación***

Verso 1

El Señor es mi Luz y mi Salvación

El Señor es mi Luz y mi Salvación

El Señor es mi Luz y mi Salvación

A quién he de temer.

Coro 1

*A quién he de temer, a quién he de temer*

*El Señor es la fuerza de mi vida*

*A quién he de temer*

Verso 2

En momentos de angustia me esconderá

En momentos de angustia me esconderá

En momentos de angustia me esconderá

A quién he de temer.

Verso 3

Espera en el Señor y sé valiente

Oh espera en el Señor y sé valiente

Espera en el señor y sé valiente

El fortalecerá tu corazón (coro)

***Oficiante:*** y ahora, como nuestro Cristo Salvador os ha enseñado, nos atrevemos a decir,

*Pueblo y oficiante*

Padre nuestro que estás en el cielo

Santificado sea Tu nombre

Venga a nosotros Tu reino

Hágase Tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Dános hoy nuestro pan de cada día

Y perdona nuestras ofensas

Así como nosotros perdonamos a los que nos ofenden

No nos dejes caer en tentación

Y líbranos del mal.

Porque Tuyo es el reino, Tuyo el poder y la Gloria por siempre Señor. Amen.

***Oficiante:*** Oremos

Todopoderoso, Dios eterno, permite que nuestra oración a tu vista sea como el incienso, nuestros brazos levantados como un sacrificio de la noche.

Danos la gracia para contemplar presente Tu palabra y Sacramentos

Y para reconocerte en las vidas de los que nos rodean. Aviva en nosotros la llama de ese amor que ardió en el corazón de tu Hijo cuando soportó la pasión y permite que arda en nosotros hasta la vida eterna por los siglos de los siglos. **Amen.**

**La Bendición**

**La Despedida**

***Pueblo: Demos gracias a Dios, aleluya, aleluya.***

*Music: Pronto y muy pronto*

Pronto y muy pronto,

Vamos a ver el Rey

Pronto y muy pronto,

Vamos a ver el Rey,

Aleluya, aleluya,

Vamos a ver el Rey.

No más llanto

Vamos a ver el Rey

No más llanto

Vamos a ver el Rey

No más llanto,

Vamos a ver el Rey

Aleluya, aleluya

Vamos a ver el Rey

Aleluya,

Uu, uu, uu,ya

De haber alguna montaña que subir

Dios nos dará la fuerza necesaria

Danos gracia hasta llegar al otro lado.

No más muerte,

Vamos a ver el Rey

No más muerte,

Vamos a ver el Rey

No más muerte,

Vamos a ver el Rey

Aleluya, aleluya

Vamos a ver el Rey

Aleluya

Uu, uu, uu, ya

Hemos venido de todas las naciones

Dios conoce nuestros nombres

Jesús lavó nuestros pecados con Su sangre

Los lavó todos

Sí, hay algunos de nosotros

Que hemos dado nuestras vidas

Pero volveremos a vivir

Al otro lado.

Oh pronto muy pronto

Vamos a ver el Rey

Pronto muy pronto

Vamos a ver el Rey

Pronto muy pronto

Vamos a ver el Rey

Aleluya, aleluya

Vamos a ver el Rey

Aleluya

Uu, uu, uu, ya

Aleluya

Uu,uu,uu,ya

Aleluya

Uu,uu,uu,ya.